

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 54 (2007)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**IM EINSATZ FÜR DIE GEMEINSCHAFT**

4 Herausforderung Skiweltcup

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 7 Wachsende Nachfrage nach POLYCOM-Ausbildung
- 7 Der Lagerbetrieb BABS zieht um
- 8 Führungsrelevante Lage – stets das Wesentliche im Mittelpunkt
- 9 28,6 Millionen für das LABOR SPIEZ
- 9 Schadenereignisse der letzten Jahre in der Schweiz
- 10 Auf den Spuren von Anthrax & Co.
- 11 Erfahrungen mit Einsätzen zugunsten der Bevölkerung
- 12 Moritz Boschung geht in Pension
- 12 Mehr Leistungen, weniger Ereignisse
- 13 Diskutieren über «Psychologische Nothilfe und Notfallseelsorge»
- 14 Der Rotkreuzdienst mit neuem Schwung

**ZIVILSCHUTZ**

- 15 Zivilschutzverband Ost: Interessenvertreter von 10 000 Zivilschützern
- 16 Schwyz: Präsentation der kantonalen Zivilschutz-Einsatzkompanien
- 17 Wettingen ist die 200. aargauische Gemeinde
- 17 Oberwalliser Zivilschutzverband
- 17 Das BZG-AG ist in Kraft
- 18 Der Zivilschutz im «Beobachter»
- 19 Der Zivilschutz ist nicht stehen geblieben
- 19 180 Mann zugunsten der Gemeinschaft
- 20 Nicht Rallye-Fahren war das Ziel
- 21 Im Solothurnischen bewegt sich einiges
- 22 Aufbauen, abbauen, auspumpen ...
- 23 ZSO Emme: positive Bilanz nach dem ersten Jahr
- 23 INFO im überzeugenden New Look
- 24 Stete Veränderungen prägen seinen Berufsalltag
- 24 Der Zivilschutz im Zentrum eines Arbeitslebens



**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

**«Auf den Spuren von Anthrax & Co. Die Experten für biologische Bedrohungen im LABOR SPIEZ» lautet der Titel eines neuen Informationsfilms über die Arbeiten zum Schutz vor biologischen Gefahren und Bedrohungen des LABOR SPIEZ. Das Video kann ab sofort gratis ausgeliehen werden.**

**BUNDESHAUS**

- 25 Sind Zivilschützer die Dummen?
- 25 Entscheid zur Schutzraumpflicht ausgesetzt

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

26 Abschluss der KGS-Merkblätter-Serie

**SZSV**

- 28 SZSV-DV am 5. Mai in Bern
- 28 Daten und Fakten

**PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 29 Sinistri in Svizzera negli ultimi anni
- 29 Più servizi e meno casi
- 29 I magazzini dell'UFPP si trasferiscono
- 30 Discutere di «aiuto psicologico d'urgenza» e «assistenza spirituale»
- 30 Sulle tracce di agenti patogeni e tossine
- 31 Istruzione POLYCOM: richiesta in crescita
- 32 Situazione prioritaria per la condotta – l'essenziale a colpo d'occhio

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

33 Promemoria PBC: serie completata

**PALAIS FÉDÉRAL**

- 34 La protection civile est-elle réservée aux simples d'esprit?
- 34 Fermeture du Centre de Nottwil

**PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

35 Fin de la série des aide-mémoire de la PBC

**USPC**

- 36 AD de l'USPC le 5 mai à Berne
- 36 Données et événements

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 37 Situation prioritaire pour la conduite: aller droit à l'essentiel
- 37 Le dépôt de l'OFPP déménage
- 38 Formation POLYCOM: une demande croissante
- 38 Sur les traces d'Anthrax & Cie
- 39 Moritz Boschung prend sa retraite
- 40 Événements dommageables en Suisse au cours des dernières années
- 40 Davantage de prestations, moins d'événements
- 41 Discuter d'aide psychologique d'urgence et d'assistance spirituelle
- 41 Edito romand
- 42 Inquiétude pour l'avenir!
- 44 Une soirée alléchante ...

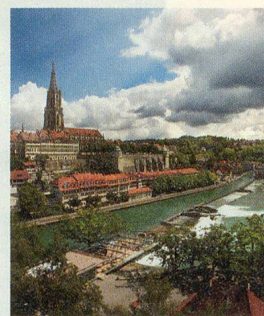


PHOTO: BERN TOURISMUS

**SZSV-DV am 5. Mai in Bern, mit Präsentation des Zivilschutzes**

**AD de l'USPC le 5 mai à Berne, avec présentation de la protection civile**

**AD dell'USPC il 5 maggio a Berna, con presentazione della protezione civile**

**IMPRESSUM**

54. Jahrgang / 54<sup>e</sup> année / 54<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch  
www.szsv-uspc.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

*Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin/Présidente/Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Martin Bellin, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild Druck

**Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione**

Vogt-Schild Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Print Promotion, Andreas Benz  
Thürliacker  
3116 Kirchdorf  
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16  
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato* Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
sechsmal jährlich,  
6 numéros par an  
6 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

